

CIAMNA NOCKA, CIAMNA

Nuit d'été nuit sombre Durch die Nacht, die dunkle

Allegretto grazioso

CANTO

PIANO

p dolce

(simile)

pp

rallent. *Poco meno*

Ciam - - - na noc - ka, ciam - na, jo ja - de do
 Nuit d'é - té, nuit som - bre, mè - ne moi vers
 Durch die Nacht, die dunk - le, fahr'zu dir ich,

cieb-zie, Choć byś ty u - sne - na, o - bu - dze jo
 el - le, Si tes yeux bleus dor - ment, ouv - re - les ma
 Liebste, magst du auch schon schla - fen, weck'ich auf dich,

cieb-zie_____
 bel - - -le.
 Lieb - ste!

Choć_____
 Si_____
 Dei- - -ne

byś ty u -
 tes yeux bleus_____
 -ne blau - en____

a tempo *rall.*

rall. *p*

sne - na tym mod-rym o ³ - cec - kiem, To ja cie o -
 dor - ment, les yeux de per - ven - che, Ouv - re les ma_____
 Aug - lein still im Schlummer lie - gen, ein ganz sanf - tes____

bu - dze ła-god-nym słó - wec - kiem.
 mi - e sous mon bai - ser ten - dre.
 Wört - lein wird sie mun - ter krie - gen.

a tempo *rall.*

Poco meno mosso

Ral - len - tan - do

pp

Oj ——— kie - dy jo

Quand ——— je chan-te

Früh ——— im Mor-gen -

pp

wyj - de zaś-psi-wum po ro - sie, U - sły - sy Ja -
 au ma - tin dans la vas-te plai - ne, Jean-not mon ber -
 tau - en sing ich auf der Hei - de, hört's mein lie - bes

(dolce cresc.)

siu - lek, gdzie ku - ni - ki pa - sie ———.
 ger en - lend ma chan-son ——— loin - tai - ne ———.
 Häns - chen auf der Pfer - de - wei - de ———.

Cy - - - ja to dziw - cy - na psianknie za-śpsi - wa - ła
 Quelle — est donc la bel - le à la voix si tend - re
 Wes - sen ist das Mäd - chen, das so schön ge - sun - gen

(Dolce con pedale) dolce cresc.

Mo - je - mu ser - co - ziu cian -
 El - le veut mon coeur el - le
 Wie hat's mir im Her - zen so

dolce cre - scen - do

zo - - - ru do - da - - - ła. Nie
 veut me le pren - - - dre. Non
 schwer nach - ge - klun - - - gen! Nein,

f dolce *p*

na — to — ja — śpi- - - wum by lu - dzie śly- -
 beau Jean, quand je chan- - - te au ma - fin dans la
 nicht da - rum sing' ich, dass es Leu - te —

p *pp con ped.*

8va basa !

se - li, Smut - ne syr - ce — mo - - - je
 plai - ne, c'est bien pour moi — mê - - - me,
 hö - ren, um mein trau - ri - ges Her- - - ze

ppp

8va basa !

niech sie roz - we - se - - - li.
 pour mon coeur en pei - - - ne.
 et - was auf - zu — stö - - - ren.

sosten. *rallent.*

ppp *ppp*

8va basa !